

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -
TPSGC
11 Laurier St. / 11, rue Laurier
Place du Portage , Phase III
Core 0A1 / Noyau 0A1
Gatineau, Québec K1A 0S5
Bid Fax: (819) 997-9776

SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Science Procurement Directorate/Direction de
l'acquisition de travaux scientifiques
11C1, Phase III
Place du Portage
11 Laurier St. / 11, rue Laurier
Gatineau, Québec K1A 0S5

Title - Sujet TEST CHIMIQUE	
Solicitation No. - N° de l'invitation 39903-130313/A	Amendment No. - N° modif. 003
Client Reference No. - N° de référence du client 39903-130313	Date 2013-03-01
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$\$-013-25446	
File No. - N° de dossier 013ss.39903-130313	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2013-03-15	Time Zone Fuseau horaire Eastern Standard Time EST
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Dagenais, Gaëtane	Buyer Id - Id de l'acheteur 013ss
Telephone No. - N° de téléphone (819) 956-1365 ()	FAX No. - N° de FAX (819) 997-2229
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

La présente modification de la demande de soumissions vise à répondre aux demandes de renseignements reçues relativement à cette demande.

Q1. Point 2. Dans l'Appendice I de l'Annexe A, une technique de confirmation stipulant " À l'exception des allergènes non déclarés et des aflatoxines, une confirmation au moyen d'une technique de CPL-SM, mise au point par l'entrepreneur, est exigée pour tous les échantillons positifs avec la méthode initiale. ", veuillez préciser les méthodes d'enquête qui exigent des méthodes de confirmation de CPL-SM comme analyse distincte et secondaire pour les positifs observés dans la méthode primaire citée? Il semblerait que la plupart des méthodes énumérées dans les colonnes " Référence " et " Méthode de détection " du tableau 4 (dans l'Appendice I de l'Annexe A) pour les enquêtes respectives ont une spécificité suffisante pour être classées comme méthodes de confirmation.

R1. Reportez-vous à la deuxième partie de la section " Technique de confirmation " dans l'Appendice I de l'Annexe A : Pour la méthode de détection initiale respectant les critères de performance décrits dans le Journal officiel des Communautés européennes, " Décision de la Commission du 12 août 2002 portant sur les modalités d'application de la directive 96/23/EC du Conseil en ce qui concerne les performances des méthodes d'analyse et l'interprétation des résultats ", aucune méthode de confirmation n'est requise.

Q2. En ce qui concerne les PBDEs - Polybrominated Diphenyl Ether (éther diphenylique polybromé), figurant au tableau 4 de l'Appendice I de l'Annexe A, avec l'indication HR-MS/MS dans la colonne Méthode de détection, la disponibilité d'une telle instrumentation serait rare et non cohérente avec les deux références citées dans la colonne " Référence " du même tableau. La première publication de DP énumérée (Environ Health Perspect. 2006 October; 114(10): 1515-1520) identifie, au moyen d'une citation ultérieure, leur méthode primaire comme " isotope dilution GC/HRMS ".

Comme la dilution isotopique GC/HRMS est la méthode apparente citée et une approche commune d'analyse des EDP (PBDE) complète et de confirmation, veuillez préciser si la dilution isotopique GC/HRMS est la méthode de DP envisagée, plutôt que la méthode HR-MS/MS?

R2. Les méthodes de détection énumérées dans le tableau 4 de l'Appendice I de l'Annexe A ne devraient pas considérées comme seul choix acceptable pour les méthodes de détection. Selon l'enquête des EDP (PBDE), la méthode GC/HRMS est suffisante.

Q3. En ce qui concerne la pièce jointe 1 à la partie 4, Critères techniques obligatoires, veuillez préciser les exigences minimales obligatoires relatives aux validations de données selon la LD et la LQ, afin d'être recevables à la soumission; c'est-à-dire, quelle que soit l'option de O2 choisie, les déterminations minimales de la LD et de la LQ visant à répondre à toutes les exigences obligatoires, telles qu'elles sont définies pour chaque enquête, sont-elles limitées à une matrice pertinente et aux objectifs figurant au tableau d'évaluation technique - tableau 5? [On suppose que ces limites doivent être inférieures ou égales aux limites de la LD et de la LQ définies ou citées au tableau 4 : Méthodes de référence et critères.] Si ce n'est pas le cas pour chaque enquête, veuillez préciser.

R3. Oui. Pour ce qui est des enquêtes sur les produits chimiques, à l'exception de CO3 (propre aux enquêtes sur les allergènes), tous les critères techniques obligatoires doivent être respectés, incluant les critères de la LD et de la LQ. Les exigences minimales de LD / LQ sont décrits dans le Tableau 4: Méthodes de référence et critères (Appendice I de l'Annexe A) pour chaque enquête. Ces valeurs s'appliquent à toutes les matrices présentées dans "Types de produits ciblés, y compris, mais sans s'y limiter» dans le tableau 1, Lignes directrices pour l'échantillonnage, de l'article 7.1 de l'annexe A, Énoncé des travaux. Lorsque les LD / LQ sont différents d'une matrice à l'autre pour la même enquête, bien vouloir fournir la liste de tous LD / LQ conformément aux matrices validées uniquement.

Q4. Le soumissionnaire doit-il donner un prix pour les essais répétés?

R.4 Oui, le soumissionnaire doit présenter une soumission pour les services d'essais supplémentaires, ce qui comprend tout essai répété. Reportez-vous au point 11.4.4 de l'Annexe A, Énoncé de travail.

Q5. Le soumissionnaire est-il autorisé à présenter une soumission uniquement pour le prélèvement des échantillons?

R5. Non, l'exigence est pour le prélèvement des échantillons et les services d'essais analytiques.

Q6. Si un laboratoire n'est pas prêt quant à l'utilisation de certaines méthodes pour pouvoir soumissionner cette année, pourra-t-il soumettre une soumission l'année prochaine?

R.6. Non, l'exigence est de présenter une ou plusieurs soumissions pour une ou plusieurs enquêtes, pour la période du contrat (de 01-05-2013 à 30-04-2016) et deux périodes d'options de deux ans chacune.

Q7. Quelle est la procédure à suivre pour la confirmation d'allergènes?

R.7 Point 2. Selon une technique de confirmation figurant dans l'Appendice 1 de l'Annexe A : " À l'exception des allergènes non déclarés et des aflatoxines, une confirmation au moyen d'une technique de CPL-SM, mise au point par l'entrepreneur, est exigée pour tous les échantillons positifs avec la méthode initiale.Une confirmation n'est pas exigée pour les allergènes non déclarés, à moins d'une indication contraire par écrit du responsable technique ".